



CONPET

Proiectul PEOP este o soluție la actualul context geopolitic al Mării Negre

PEOP project is a solution to the current geopolitical context of the Black Sea



Prin CONPET, România beneficiază de un sistem de transport al petrolului sigur, aflat într-o stare tehnică bună, afirmă Liviu Ilași, directorul general al companiei, iar investițiile vor continua pentru o permanentă îmbunătățire. Pasul cel mare îl reprezintă însă transformarea CONPET într-un operator regional și european, prin conectarea terminalului de la Constanța cu rafinăriile din centrul Europei. Proiectul Pan European Oil Pipeline - PEOP este un bun răspuns pentru aceste ambiții, pentru că se înscrie între obiectivele strategice ale Uniunii Europene privind securitatea energetică, ne-a explicat Liviu Ilași.

Through CONPET, Romania benefits from a secure oil transport system, in a good technical condition, says Liviu Ilași, general manager of the company, and the investments will continue to ensure permanent improvement. But the big step is the conversion of CONPET into a regional and European operator, by connecting the Constanța terminal with refineries in central Europe. The Pan-European Oil Pipeline - PEOP project is a good answer to these ambitions, as it ranks among the strategic objectives of the EU in terms of energy security, explained Liviu Ilași.

Stimate domnule Liviu Ilași, în afaceri, tradiția este, în general, un avantaj. O istorie prea lungă și prea tumultuoasă vine, însă, și cu riscuri sau tensiuni. Sesizați, în activitatea curentă, asemenea dificultăți care provin din trecutul companiei naționale de transport al țițeiului?

Tradiția reprezintă un avantaj în general, nu numai în afaceri. În cazul CONPET, activitatea desfășurată are rădăcini adânci în trecut, iar toate referirile la tradiția și istoria societății ne onorează. Tradiția, alături de Suflet - oameni și Energie - petrol sunt valorile particulare care ne definesc activitatea.

În 2016, CONPET aniversează 115 ani de transport al petrolului prin conducte în România și, la 22 ianuarie, a sărbătorit 25 de ani de istorie modernă a acestei activități. Pornind de la prima conductă construită pentru transportul țițeiului, în anul 1901, sistemul de transport al petrolului din România a cunoscut o dezvoltare continuă, atingând astăzi dimensiunile a ceea ce înseamnă întregul Sistem Național de Transport al Țițeiului, Gazolinei, Condensatului și Etanului: circa 3.800 de kilometri de conducte, stații de pompare, parcuri de rezervoare, rampe de încărcare și descărcare, un dispecherat central automatizat, 15 dispecherate locale și 27,5 milioane de tone capacitate de transport, cu acoperire în 24 de județe ale țării.

Dificultățile inerente trecerii de la tradiție la modernism, la transformarea societății într-un operator modern au fost depășite, dovadă fiind compania solidă de astăzi. Totuși, regretul nostru, al generației actuale de transportatori de energie lichidă, este acela

Dear Liviu Ilași, tradition is generally an advantage in business. But a too long and too agitated history also comes with risks or tensions.

Do you feel, in your current activity, such difficulties arising from the past of the national oil transport company?

Tradition is an advantage in general, not only in business. With CONPET, our work has deep roots in the past and all references to tradition and the history of our company honor us. Tradition, along with Soul - Men and Energy - Oil are particular values that define our work.

In 2016, CONPET celebrates 115 years of transporting oil through pipelines in Romania and, on 22 January, we celebrated 25 years of modern history of this activity. Starting from the first pipeline built to transport crude oil, in 1901, the oil transport system in Romania has grown continuously, reaching today the size of the entire national transport system of crude oil, gasoline, condensate and ethane: about 3,800 kilometers of pipelines, pumping stations, tank batteries, ramps for loading and unloading, automated dispatching center, 15 local dispatchers and 27.5 million tons in transport capacity, with coverage in 24 counties.

Difficulties inherent in the transition from tradition to modernity, in transforming the company into a modern operator have been overcome, proof being the solid company we have today. However, our regret, of the current generation of liquid energy

115

În 2016, CONPET aniversează 115 ani de transport al petrolului prin conducte în România.

In 2016, CONPET celebrates 115 years of transporting oil through pipelines in Romania



Liviu Ilași
director general
CONPET SA

General Manager
CONPET SA



că nu am reușit, până în prezent, să dăm activității noastre o altă dimensiune, să transformăm CONPET din operator național în operator regional și european, prin dezvoltarea unui sistem strategic care să lege terminalul de la Constanța cu rafinăriile din centrul Europei. Acest proiect poate fi considerat, în spiritul tradiției și experienței acumulate, continuatorul proiectului gândit de Anghel Saligny, care a avut viziunea construirii unei conducte prin care petrolul să curgă de la câmpurile petrolifere din zona Prahova spre porturile de la Cernavodă și Constanța.

transporters, is that we have failed so far to give our work a different dimension, to transform CONPET from national operator into regional and European operator, by developing a strategic system linking the terminal in Constanța to refineries in central Europe. This project can be considered, in the spirit of tradition and experience we have gained, the continuation of the project designed by Anghel Saligny who had the vision to build a pipeline through which oil could flow from the oil fields in Prahova to the ports in Cernavodă and Constanța.



L-ați invocat pe Anghel Saligny cu viziunea lui din urmă cu mai bine de un secol. Vă voi adresa o întrebare care poate părea provocatoare: cât de lung este viitorul pe care îl anticipați pentru acest tip de activitate în România?

Este, într-adevăr, o întrebare provocatoare. Dintr-o perspectivă optimistă, ne dorim ca activitatea de transport al petrolului să dăinuie în România cel puțin pentru o perioadă egală cu cea sărbătorită în acest an. Desigur, fluctuațiile prețului petrolului, actuala conjunctură geopolitică și geoeconomică, precum și strategia energetică a UE sunt trei factori care pot avea o influență majoră asupra viitorului acestei activități.

Chiar și așa, cred că transportul prin conducte al petrolului și derivatelor sale va continua să funcționeze pentru decenii bune de acum încolo, pentru că, atâta timp cât există țiței exploatabil în această țară și rafinării care funcționează, inclusiv cu petrol din import, este absolut necesar să se asigure transportul țițeiului

You invoked Anghel Saligny and his vision from more than one century ago. I will now ask you a question that may seem provocative: how long is the future you anticipate for this type of activity in Romania?

This is, indeed, a provocative question. From an optimistic perspective, we want the oil transport business in Romania to last at least for a period equal to the one we celebrated this year. Of course, fluctuations in oil prices, the current geopolitical and geoeconomic circumstances and the European Union's energy strategy are three factors that can have a major influence on the future of this activity.

Even so, I believe that pipeline transport of oil and its derivatives will continue to remain operational for decades to come. As long as there is crude oil to be exploited in this country and refineries operating, including with imported oil, it is imperative to ensure the transport of crude oil through pipelines,

prin conducte, cea mai ieftină modalitate de transport.

Viitorul activității CONPET depinde de realizarea unor interconectări care să scoată compania din situația de insulă dependentă de marii jucători industriali pe plan național. Care sunt perspectivele de interconectare a rețelei administrate de CONPET cu cele din vecinătate?

Interconectarea sistemelor energetice naționale la sistemele regionale și europene este, în primul rând, o problemă de strategie energetică națională, interconectările având rolul de a crea securitate energetică la nivelul Uniunii Europene. De aceea, unul dintre obiectivele strategice ale Consiliului de Administrație este definirea CONPET ca jucător regional și european în sfera energetică, respectiv în segmentul midstream al industriei de petrol și gaze. În prezent, declinul natural al producției indigene de petrol provocat de cotațiile prețului petrolului care nu sunt suplinite de investiții sau de explorarea unor noi zăcăminte indică o singură posibilitate în aprovizionarea cu petrol a rafinăriilor din România: creșterea importurilor.

Cu ocazia celor două evenimente interne de marcă dedicate strategiei energetice naționale – „Energy Strategy Summit” de la sfârșitul lunii mai și „Forumul Regional al Energiei” din iunie 2016, dar mai cu seamă a evenimentului internațional „5th Romania Energy Day” organizat de Centrul Român al Energiei și desfășurat în 25 mai la Bruxelles – Parlamentul European, am susținut teza reconsiderării proiectului Pan European Oil Pipeline - PEOP. Inițiat la sfârșitul anilor '90 și susținut chiar de Uniunea Europeană, acesta se dorea a fi un lanț ce interconecta terminalul de petrol de la Constanța cu cel de la Trieste, Italia, oferind acces țițeiului provenit din Marea Caspică spre piețele europene.

Astăzi, proiectul PEOP este o soluție la contextul geopolitic al Mării Negre și răspunde la necesitatea susținerii obiectivelor strategice ale Uniunii Europene de securitate în aprovizionarea cu energie, de interconectare a sistemelor energetice la nivel regional și dezvoltare echilibrată a rutelor de transport energetice. În cazul unui blocaj în Marea Neagră, soluția PEOP asigură, prin curgerea inversă a petrolului, alternativa aprovizionării rafinăriilor din România.

Până acum, sub tutela ministerului de resort, împreună cu Oil Terminal Constanța și partenerii Transnafta / NIS GazpromNeft din Serbia, s-au continuat demersurile proiectului Constanța-Pitești-Pancevo, practic o secțiune din proiectul PEOP, pentru

as the cheapest mode of transport.

The future of CONPET depends on the making of interconnections which should remove the company from the current situation of island dependant on the large national industrial players. What are the perspectives for the interconnection of the network managed by CONPET with the neighbouring networks?

The interconnection of national energy systems to the regional and European systems is, first of all, a problem related to the national energy strategy, interconnections having the role to create energy security at the level of the European Union. Therefore, one of the strategic objectives of the Board of Directors is to define CONPET as a regional and European player in the energy sphere, namely in the midstream segment of the oil and gas industry. Currently, the natural decline of domestic crude oil production caused by the low oil price, which was not balanced by investments or by the exploration of new deposits shows one only possibility in terms of crude oil supply to refineries in Romania: increased imports.

On the occasion of the two major domestic events dedicated to the national energy strategy - "Energy Strategy Summit" at the end of May and "Regional Energy Forum" in June 2016 and in particular on the occasion of the international event "5th Romania Energy Day" organized by the Romanian Center for Energy and held on 25 May in Brussels - European Parliament, we supported the thesis of reconsidering the Pan European Oil Pipeline - PEOP project. Initiated in the late 90s and even supported by the European Union, it was supposed to be a chain that interconnected the oil terminal in Constanța to the one in Trieste, Italy, providing European markets access to Caspian oil.

Today, the PEOP project is a solution to the geopolitical context of the Black Sea and responds to the need to support the strategic security objectives of the European Union of energy supply, interconnection of energy systems at regional level and balanced development of energy transport routes. In the case of a blockage in the Black Sea, the PEOP solution ensures, through the backward flow of oil, the alternative to supplying refineries in Romania.

So far, under the tutelage of the competent ministry, along with Oil Terminal Constanța and Transnafta/ NIS Gazpromneft partners in Serbia, approaches were continued in the project Constanța-Pitești-Pancevo,

”
Interconectarea sistemelor energetice naționale la sistemele regionale și europene este, în primul rând, o problemă de strategie energetică națională.

”
The interconnection of national energy systems to the regional and European systems is, first of all, a problem related to the national energy strategy,



interconectarea sistemelor de transport din România cu cel din Serbia. Acest proiect ar reprezenta și o soluție de reducere a riscurilor ce apar din dependența CONPET față de jucătorii interni din sectoarele de producție și de procesare țiței. Sperăm ca, odată cu finalizarea procesului de elaborare a Strategiei Energetice a României pentru perioada 2016-2030 de către Ministerul Energiei, proiectul să fie recunoscut și promovat la nivel european, pentru valențele certe în susținerea dezideratului de interconectare regională și asigurarea securității furnizării energiei lichide, inclusiv pentru caracterul geo-strategic la granița sud-estică a Uniunii Europene.

90%

Lucrările de investiții și mentenanță din ultimii ani au dus la scăderea cu peste 90% a numărului de avarii tehnice și provocate.

Maintenance works carried out in recent years led to a decrease by over 90% in the number of technical and human error failures.

Ce planuri de investiții aveți?

Investițiile din ultimii ani au crescut permanent calitatea serviciilor oferite clienților noștri, iar un efect cuantificabil al lucrărilor de investiții și mentenanță realizate în ultimii ani, îl reprezintă scăderea cu peste 90% a numărului de avarii tehnice și provocate.

Programul de investiții continuă și în 2016 cu o sumă alocată de aproximativ 57 milioane lei, din care s-au realizat în intervalul ianuarie-iunie investiții în valoare de 20 milioane lei. Mă opresc acum doar la beneficiile investiției pentru modernizarea sistemului de protecție catodică pe conductele de transport țiței Țicleni - Ploiești. Pe lângă avantajele legate de reducerea impactului asupra mediului, extrem de importantă este componenta preventivă pe care o asigură un astfel de sistem modernizat și faptul că un sistem de protecție catodică eficient prelungeste durata de viață a unei conducte până la dublarea ei.

În perspectivă, un obiectiv important este implementarea unui sistem automatizat de detectare și localizare a scurgerilor de produs din conducte, în timp real de la momentul producerii avariei, cu o precizie de numai câțiva metri. Pentru acest sistem deja a fost realizat un studiu de fezabilitate. Ne mai propunem îmbunătățirea sistemului SCADA și a sistemului propriu de telecomunicații, precum și modernizarea stațiilor de pompare mai mici, care nu au fost cuprinse în proiectul de modernizare finalizat în anul 2008. Miza prezentului este ca, printr-un management modern, să consolidăm poziția companiei și să-i creștem valoarea de piață. În momentul de față, CONPET are un rol strategic în economia românească, în industria de petrol și în asigurarea echilibrului energetic al României. Pe termen lung, CONPET S.A. trebuie să devină un actor de succes în industria de petrol, la nivel regional și european.

basically a section of the PEOP project, for the interconnection of transport systems in Romania and in Serbia. This project would be a solution to reduce risks arising from the dependence of CONPET on domestic players in the sectors of oil production and processing.

We hope that, with the completion of the process of drafting the Energy Strategy of Romania for the period 2016-2030 by the Ministry of Energy, the project is recognized and promoted at European level, for its certain benefits in support of the goal of regional interconnection and security of liquid energy supply, as well as for its geo-strategic nature on the southeastern border of the EU.

What are your future investment plans?

Investments in recent years have steadily increased the quality of services offered to our customers and a measurable effect of investment and maintenance works carried out in recent years is the decrease by over 90% in the number of technical and human error failures. The investment program continues in 2016 with an allocated amount of approximately RON 57 million, of which investments of RON 20 million were made in January-June. I would like now to present only the benefits of the investment for the modernization of the cathodic protection system on the oil transport pipelines Țicleni-Ploiești. In addition to the benefits related to reducing the impact on the environment, of particular importance is the preventive component provided by such an upgraded system. Among financial advantages, the most important is that an efficient cathodic protection system extends the life cycle of a pipeline up to double its initial value.

In the future, an important objective is to implement an automated system for detecting and locating leaks, in real time from the time of the failure, with an accuracy of only a few meters. A feasibility study has already been made for this system. We also intend to improve the SCADA system and our own telecommunications system and to modernize smaller pumping stations, which were not included in the modernization project completed in 2008. What is at stake now is that, through modern management, to strengthen the company's position and to grow its market value. At the moment, CONPET has a strategic role in the Romanian economy, in the oil industry, and in ensuring Romania's energy balance. On the long term, CONPET S.A. must become a successful actor in the oil industry, regionally and at European level.